УЗБЕКСКИЕ ПОСЛОВИЦЫ И ПОГОВОРКИ КАК ОТРАЖЕНИЕ КУЛЬТУРНОГО НАСЛЕДИЯ

М.Х.Абдуллаева
Преподаватель Ферганского государственного
технического университета

**«Мудрость – это не только благоразумие в делах,
но также и совершенное знание всего того,
что человек в состоянии познать»
(Рене Декарт).**

Аннотация
Статья посвящена анализу узбекских пословиц и поговорок как уникального явления, отражающего богатство культурного наследия узбекского народа. Пословицы и поговорки, содержащие в себе мудрость предков и жизненный опыт, представляют собой важный фольклорный элемент, способствующий передаче ценностей и традиций от поколения к поколению. Статья подчеркивает важность изучения нравственной глубины и психологической точности этих изречений, способных служить инструментом анализа человеческой натуры.
Ключевые слова: *пословицы и поговорки, опыт, культура, народ, узбекский фольклор.*

Пословицы и поговорки - это уникальное явление в культуре человечества. Эти краткие изречения хранят мудрость предков, передавая жизненный опыт от одного поколения к другому. В каждой из них заключена частичка души народа, его взгляд на жизнь и понимание мира.

Узбекская культура подарила миру богатейшее собрание народной мудрости. За столетия жизни на пересечении великих торговых путей узбекский народ накопил уникальный опыт, который нашел отражение в ярких, образных пословицах. Эти изречения поражают своей глубиной и точностью в передаче жизненных истин [5].

Сегодня, когда мир становится все более взаимосвязанным, изучение культурного наследия других народов приобретает особое значение. Пословицы открывают нам дверь в душу народа, помогают понять его ценности и традиции. Они показывают, что при всех различиях между культурами, человеческий опыт во многом универсален.

Узбекские и русские пословицы и поговорки передают схожие идеи и образы, показывая тем самым общность человеческого мышления при сохранении культурных особенностей каждого народа.

Русские пословицы в значительной степени отражают аграрный уклад жизни, тесную связь человека с природой и трудом. В них часто используются образы земли, воды, леса, животных, сельскохозяйственного труда, что свидетельствует о важности природных циклов и физического труда в

формировании национального характера. ***Скупые, что пчелы: мед собирают, да сами умирают. Без труда не вынешь и рыбку из пруда*** [1].

Узбекские пословицы и поговорки имеют древние корни, уходящие в глубь веков. Их формирование происходило на протяжении многих столетий под влиянием различных культурных традиций и исторических событий. Территория современного Узбекистана всегда была местом пересечения торговых путей, культур и цивилизаций, что не могло не отразиться на богатстве и разнообразии народного творчества.

Основы узбекского фольклора закладывались еще в период существования древних государств Средней Азии – Согдианы, Бактрии, Хорезма. Уже тогда формировались первые образцы устного народного творчества, включая пословицы и поговорки. Эти ранние формы народной мудрости отражали опыт земледельческих и скотоводческих племен, их наблюдения за природой, понимание человеческих отношений и социальных законов.

Значительное влияние на развитие узбекского фольклора оказал Великий шелковый путь. Караванные дороги не только способствовали торговому обмену, но и стали каналами культурного взаимодействия. Через территорию Средней Азии проходили купцы, дипломаты, ученые, поэты из разных стран, принося с собой новые идеи, образы и выражения. Многие узбекские пословицы сохранили отголоски этого культурного синтеза.

Особый период в развитии узбекской культуры связан с эпохой Тимуридов (XIV–XV века). Во времена правления Тимура и его потомков Средняя Азия переживала культурный расцвет. Самарканд и Бухара стали центрами науки, искусства и литературы. В этот период активно развивалась письменная литература, которая оказывала влияние на устное народное творчество и, в свою очередь, обогащалась им.

Исламская традиция существенно повлияла на генезис узбекского пословичного фонда. Многие высказывания транслируют исламские идеалы и картину мира, однако они органично сплетаются с архаичными, доисламскими верованиями, формируя специфический синтез, присущий узбекской культуре в целом.

В период с XIX по XX век, несмотря на доминирование Российской империи и позже СССР, узбекские пословицы не только сохранили свою древнюю структуру и поэтику, но и адаптировались к новым социальным реалиям. Важную роль в сохранении этого фольклорного наследия для будущих поколений сыграла систематическая работа исследователей по сбору и каталогизации материалов того времени.

Мировая уникальность узбекского фольклора определяется его синтетической природой, объединяющей тюркские, персидские, арабские и местные среднеазиатские традиции. Ключевой особенностью местных пословиц является их высокая художественность: обилие метафор, сравнений и аллегорий возводит их из разряда простой житейской мудрости в категорию полноценных литературных произведений. Природные образы (флора, фауна, стихии) часто выступают символами человеческих характеров и жизненных ситуаций.

Значимую роль играет ритмика: четкий размер, рифма и звукопись облегчают запоминание и устную передачу, сближая пословицы с песнями, эпосом и загадками. Тематический охват невероятно широк — от семейных уз и государственной политики до земледелия и торговли, при этом особое внимание уделяется гостеприимству как культурному коду.

Узбекские пословицы, в свою очередь, в большей степени ориентированы на социальные и межличностные отношения [2]. Философская глубина и психологическая точность этих накопленных веками изречений позволяют тонко анализировать человеческую натуру.

При подборе русских эквивалентов акцент нужно делать на смысловое совпадение, поскольку культурные различия в восприятии труда, семьи или гостеприимства находят отражение в специфике каждого народа.

Для узбекского народа мудрость и эрудиция являются высшими ценностями. Исторически культура высоко ставила образованность, глубину мышления и стремление к истине, что нашло отражение в обширном корпусе изречений об интеллектуальной деятельности. Эти пословицы отличаются философской насыщенностью: они проводят тонкую грань между механическим накоплением фактов и подлинной мудростью, между академическими знаниями и житейским опытом, между умом и разумом.

Разберём несколько узбекских и аналогичных русских пословиц.

“Aql yoshda emas, boshda” (дословный перевод - “Ум не в годах, а в голове”), русские аналоги этой пословицы: "Мал золотник, да дорог" "Не годы, а разум старит", "Умная голова сто голов кормит".

Эта пословица показывает, что возраст не является определяющим фактором для мудрости и рассудительности. Молодой человек может превзойти старшего по уровню ума, если у него хорошо развиты аналитические способности и склонность к размышлениям. Пословица отражает ключевую особенность узбекского менталитета — признание интеллектуальных достоинств вне зависимости от лет человека. У узбеков издавна доминирующую роль играл возраст и старшинство, поэтому подобная мысль звучала революционно, утверждая, что истинная ценность индивида кроется не в количестве прожитых дней, а в качестве его мышления. Такие высказывания служат стимулом для молодежи развивать свой ум и напоминанием старшему поколению, что мудрость не имеет возрастных рамок.

Aqlga ishora – nodonga kaltak (дословный перевод: Умному намек, глупому палка). Русские аналоги: "Умному намек, дураку дубина", "Умный поймет с полуслова", "Дураку что в лоб, что по лбу".

Человек с развитым разумом понимает намеки с полуслова, тогда как для восприятия простых указаний менее способному человеку иногда требуется прямое давление или жесткие инструкции. Этот аспект подчеркивает различие в подходах к общению с людьми разного уровня интеллекта. В узбекской культуре высоко ценится деликатность и умение считывать недосказанное. Здесь также заложен педагогический принцип: с одаренным учеником достаточно работать через подсказки, развивая его самостоятельность, а с менее проницательным

требуется более категоричный и прямой подход. Термин «калтак» (палка) здесь выступает метафорой необходимости твердых, категорических указаний, а не физического принуждения.

Aqlli o‘zini ayblar, aqlsiz – do‘stini (дословный перевод: Умный себя винит, глупый – друга.) Русские аналоги: "Умный винит себя, дурак – обстоятельства", "На зеркало неча пенять, коли рожа крива", "Дурак свои ошибки на других сваливает".

Разумный человек способен на самокритику и анализ собственных ошибок, в то время как глупец всегда ищет виноватых среди окружающих. Это отражает важный этический принцип узбекской культуры — принятие ответственности за свои действия. Самокритичность считается маркером зрелости и духовной глубины, а признание своих ошибок рассматривается как путь к самосовершенствованию. Эта пословица также предостерегает от перекладывания вины на друзей, так как это разрушает доверие. В обществе, где взаимопомощь и дружба имеют высочайшую ценность, обвинение близких в своих неудачах считается постыдным.

Avval o‘yla, keyin so‘yla (дословный перевод: Сначала думай, потом говори). Русский аналоги: "Семь раз отмерь, один раз отрежь", "Слово не воробей, вылетит – не поймаешь", "Молчание – золото"[5].

Эта пословица акцентирует внимание на осмотрительности в речи, что является важнейшей чертой узбекского коммуникативного этикета. В традиционном обществе неосторожное слово могло нанести серьезный ущерб отношениям между людьми, семьями и даже родами. Принцип «сначала подумай, потом говори» продиктован уважением к собеседнику; необдуманная речь считается невежливой, так как способна оскорбить или ввести в заблуждение.

Ahmoq do‘st yovdan yomon (дословный перевод: Глупый друг хуже врага). Русские аналоги: "С умным врагом лучше, чем с глупым другом", "Дурной друг хуже врага", "От дурака и в дружбе житья нет".

Эта пословица указывает на то, что неразумный друг способен причинить больше вреда, чем явный враг. Враг действует открыто, и от него можно защититься, тогда как глупый приятель, движимый благими намерениями, из-за своей неосмотрительности или неспособности адекватно оценить ситуацию, может нанести непоправимый ущерб. Это отражает глубокое понимание психологии человеческих связей в узбекской культуре.

В целом, пословицы представляют собой компактные выражения философии, которые могут быть источником вдохновения и руководством для нашей жизни. Пословицы, сочетая в себе формальную красоту и смысловую лаконичность, составляют богатство любого общества. Они появились в очень древние времена и продолжают использоваться постоянно и очень гибко [3]. Они призывают нас к размышлениям и помогают нам лучше понять себя и мир вокруг нас. Пословицы объединяют в себе прикладную мудрость, философские размышления и культурные традиции, выступая важным средством воспитания, самоанализа и передачи ценностей от одного поколения к другому Их

философская суть состоит в способности выражать фундаментальные истины жизни лаконично и доступно.

БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЙ СПИСОК

1. Аникин В.П. Русские пословицы и поговорки / под ред. В.П. Аникина. – М., 2018 – 431 с.

2. Абдуллаева М.Х. Лингвокультурологический портрет русских и узбекских пословиц ILM FAN XABARNOMASI Vol. 10, issue 2, Noyabr 2025

3. Абдуллаева Н. Н. (2023, January). Пословица и ее бинарная структура. In INTERNATIONAL CONFERENCES (Vol. 1, No. 1, pp. 585-591).

4.Каримов А. O‘zbek xalq maqollari. – Ташкент: O‘zbekiston Milliy Nashriyoti, 2020. – 320 б.

5. Маманазаров Э. «Мудрость веков: Узбекские пословицы и поговорки с русскими аналогами» Литрес 2025г. 70 стр.

6. https://ziyouz.uz/hikmatlar/ozbek-xalq-maqollari/